

9]b hfUW\ h`Hf]Yf`ghUfhYh`a]h
VYffUgW\ i b[gg]Y[`] Y[Yb`< ca Vi f[`]b
X]Y`GU]gcb

: 7`<ca Vi f[`] Yf`Yfh`ni a`GU]gcbUi ZhU_h`XYf`FY[]cbU``[U
GØXk Ygh`XYi h`]W\ `] Y[Yb`5i ZghY][Yf`9]b hfUW\ h`Hf]Yf`a]h`%.(
]a`A cgY`ghUX]cb"

Hf]Yf``8Yf`GU]gcbghUfh`XYf`FY[]cbU``[U`GØXk Ygh`VfUW\ hY`[`Y]W\
Y]bY`[fc»Y`, VYffUgW\ i b[`a]h`g]W\ž`U`g`XYf`: 7`\$, `<ca Vi f[`]Ua
: fY]hU[UVYbXž`XYa`&+''&`]&\$&(ž]a`A cgY`ghUX]cb`Ui ZXYb
5i ZghY][Yf`GJ`9]b hfUW\ h`Hf]Yf`hfUZi bX`XYi h`]W\ `a]h`%.(`] Yf`cf``Jcf
(, (, `Ni gW\Ui Yfb`a`i gghY`XUg`HYUa`]cb`HfU]bYf`8Ubbm`GW\k Ufn
Y]bY`Ybhh`À`gW\YbXY`@Y]ghi b[`UV`]YZYfb`i bX`ghY`h`bi b`i bhYf
8fi W_ž`]b`XYb`_ca`a`YbXYb`Gd]Y`Yb`ni`fYU[]YfYb"

8]Y`6YXYi hi b[`XYg`5i Zgh]Y[g`j`cb`9]b hfUW\ h
Hf]Yf

8Yf`5i ZghY[`]cb`9]b hfUW\ h`Hf]Yf`]b`X]Y`FY[]cbU``[U`GØXk Ygh
ghY`h`Y]bYb`k]W\h][Yb`A`ca`Ybh`ZØf`XYb`J`YfY]b`i bX`X]Y`FY[]cb
XUf``8]Y`Ni gW\Ui YfnU`Yb`i bX`X]Y`6Y[Y]ghYfi b[`XYf`: Ubg`nY][Ybž
XUgg`X]Y`7ca`a`i b]hm`\]bhYf`XYf`A`UbbgW\UZh`ghY`h``9]b hfUW\ h`Hf]Yf
bi hmh`Y`X]Y`; Y`Y[Yb`Y]hž`i`a`]b`]fYa`YfghYb`Gd]Y``]b`XYf`bYi`Yb
@[U`Y]bYb`_UfYb`G]Y[`ni`Yfn]Y`Ybž`XYf`XUg`GY`Vghj`YfhfUi`Yb`XYf
Gd]Y`Yf`gh`Àf`Yb`_ØbbhY"

9]b`Gd]Y``a]h`Y]bYa`_`UfYb`J`Yf`Ui`Z

8Ug`A`UhW\`k`Uf`j`cb`6Y[]bb`Ub`j`cb`XYf`C`ZZYbg]Y`XYf`; Ugh[YVYf
[Ydf`À[h``8Yf`: 7`<ca Vi f[`]ZubX`_Y]bYb`Ni [f]ZZ`Ui`Z`XUg`Gd]Y``i bX

_cbbhY`X]Y`[i`hcf[Ub]g]YfhY`8YZYbg]j Y`XYf`Hf]YfYf`b]W`h
ØVYfk]bXYb"9]b`YbhgW`Y]XYbXYf`A ca Ybh`Z]Y`VYfY]hg`]b`XYf`&(" A]bi hY`.: ci`gd]Y`j cb`UbgYbž`XUg`ni a`9`Za YhYf`ZØf`Hf]Yf`ZØ\fhY"
A]f_c`GW`i ghYf`VfUW`hY`X]Y`; Ugh[YVYf`a]h`Y]bYa`d`Uhn]YfhYb
GW`i gg`]b` : Ø\fi b["8]Yg`ZØ\fhY`ni`Y]bYa`VYa`Yf`Ybgk`YfhYb
A ca Ybhi a`ZØf`X]Y`9]bhfUW`h"

GW`k`ÅW`Yb`i`bX`J`Yf`Yhni`b[`Yb`Ui`Z`GY]hYb
XYg` : 7`<`ca`Vi`f[

8]Y`J`Yf`Yhni`b[`j`cb`A`Uf`_i`g`A`YbX`Yf`]b`XYf`YfghYb`<`U`VnY]h`i`bX
X]Y`XUa`]h`j`YfVi`bXYbY`I`a`ghY`i`b[`XYf`A`UbbgW`UZh`Yf`\`Ø`hYb`XYb
8fi`W`_`Ui`Z`<`ca`Vi`f[`"Hfchn`Y]bYg`a`Ö[`]W`Yb`5i`ZV`Åi`a`Ybg`bUW`
XYf`<`U`VnY]hdUi`gY`_`cbbhYb`X]Y`ž`b[`g`j`cb`HfU]bYf`GW`k`Ufn`X]Y
5bgfhYb[`i`b[`Yb`b]W`h]b`HcfY`i`a`a`ØbnYb`"GhUhhXYggYb
j`YfgW`ÅfZhYb`g]W`_`j`fY`XYZYbg]j`Yb`DfcV`Ya`Yž`X]Y`j`cb`XYb
gW`bY`Ya`5b[`f]ZYb`Hf]Yf`g[`bUXYb`cg`Ui`g[`Ybi`hnh`k`i`fXYb`"

8`Yf`J`Yf`Ui`Z`XYf`nk`Y]hYb`<`U`VnY]h

≠`XYf`),`"A`]bi`hY`VUi`hY`Hf]Yf`X]Y` : Ø\fi`b[`k`Y]hYf`Ui`g`<`c`_`cb
GcggU\`bi`hnhY`X]Y`5V`k`Y`f`gW`k`ÅW`Y`XYf`<`ca`Vi`f[`Yf`YZZ]n]Ybh`Ui`g`"
9]b`W`UfU`_`hYf]gh]gW`Yg`6]X`XYg`Gd]Y`g`k`Uf`X]Y`fYU`_`h]j`Y`Gd]Y`k`Y]gY
XYg` : 7`<`ca`Vi`f[`ž`X]Y`YhnhYb`X`]W`b]W`h`ni`a`[`Yk`ØbgW`hYb`9fZc`[
ZØ\fhY`"Hfchn`Y]bYg`5bgW`i`ggfhY`ZYfg`j`cb`8Uj`]X`<`i`a`a`Y`i]b`XYf`
+`"A`]bi`hY`V`]YVYb`X]Y`<`ca`Vi`f[`Yf`k`Y]h`]\bhYf`XYb`9fk`Ufhi`b[`Yb
ni`fØW`_`"

:`Un]h`i`bX`5i`gV`]W`_`Ui`Z`X]Y`GU]gcb

8]Y`XYi`h]W`Y`B]YXYf`U[`Y`ni`GU]gcbVY[`]bb`ghY`h`XYb` : 7`<`ca`Vi`f[
j`cf`Yf`\`YV`]W`Y`<`YfUi`gZcfXYfi`b[`Yb`"B`UW`XYa`g]Y`Y]bY`Å`b`]W`Y
9fZU\fi`b[`]a`J`cf`U`f`f%`%[`Y[`Yb`XYb`J`ZF`5U`Yb`E`a`UW`hYb`ž`k`]fX
Yg`Yb`hgW`Y]XYbX`gY]bž`k`]Y`XUg`HYUa`Ui`Z`X]YgY`B]YXYf`U[`Y
fYU[`]Yfh`9]bhfUW`h`Hf]Yf`nY][`h]g]W`_`]\b[`Y[`Yb`cdh]a`]gh]gW`i`bX
_`ØbbhY`a`]h`X]YgYa`G]Y[`]Y]b`NY]W`Yb`gYhnYbž`XUgg`g]Y`VYfY]h]g]bXž
]b`XYf`bYi`Yb`@[`U`ni`VYghY`Yb`"≠`XYf`_`ca`a`YbXYb`K`cW`Y`g]bX

U`Y`5i [Yb`Ui Z<ca Vi f[[Yf]W\hYhži a`ni`gY\Ybž`cV`g]Y`g]W`j cb
X]YgYa`FØW_gW`U[`Yf\c`Yb`_ÖbbYb"

·`B5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY